

[illegible]

Account No.....

Date.....

This book should be returned on or before the last stamped above. An overdue charges of 6 nP. will be levied for each day. The book is kept beyond that day.

2005

2/2/2

حکیم ناصر خسرو

134
Chalk
Hus

روشنائی نامہ

و

سعادت نامہ

ST 01

JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY
No. 19278
2-12-60

ALLAMA IQBAL LIBRARY
19278

مطبوعہ قیمہ بمبئی

P1
ن ۱۷ ر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

CHECKED

افتتاح روشنائی نامه

خداوند تن و عقل و روانست
دل و جان در رهش بیجان بمانده
ز هر شرحی که من دانم برونست
ندانم تا کرا روشن شد احوال
در آخر رخ بخون دیده شویند
طریق کفر و دین و نیک و بد را
ترا بس باشد این معنی گواهد
شود ضایع ترا روز و مه و سال
ز نادانی نیابی زندگانی
هم از عرفان حق یابی تو توفیق
نه بینی از جهان در دل ملالی
ولی پوشیده گشت از چشم اغیار
مگر از خویش و از حق گردی آگاه
در آن عالم بصد حسرت نشینی
برای حکمت و علمی چو انسان
اگر دریابی این معنی ترا بس
از آن برخاستی با قامت راست
نهادت یار گشت و هوشیاری
خلف برخیز چون آدم ز عالم

بنام آنکه دارای جهانست
خرد ز ادراک او حیران بمانده
بهر وصفی که گویم زان فزونست
بسی گفتند و میگویند ازین حال
هزاران سال اگر گویند و پویند
چنین گفتند رو بشناس خود را
کزین ره سوی یزدانست راهت
چون نادانی ندانی هیچ ازین حال
ز دانش زنده مانی جاودانی
اگر بشناختی خود را بتحقیق
نماند بر تو پنهان هیچ حالی
بود پیدا بر اهل علم امرار
بیا بکشای چشم دل درین راه
ور امروز اندرین عالم نه بینی
نه بهر خواب و خوردی همچون حیوان
خطاب از حق بجز تو نیست با کس
زمین و آسمان بهر تو آراست
قیامت خاست زین قامت که داری
نویی فرزندی این عالم چو آدم

فضل و دانش و فرهنگ و گفتار ۲۰ تویی در هر دو عالم گشته مختار
 جهالت ظلمت جان و جهانست بر اهل دل این معنی عیانست
 کنون آرایمت بر گلستانی که در هر يك نظر یابی تو جانی
 نصیحت نامه همچون بهاری گل دل کاندرا آنجا نیست خاری
 ز بهر آن جهان این توشه بردار که ره بی زاد باشد سخت دشوار
 بدین ده روزه دنیا چه نازی ۲۵ چو طفلان نیستی تا چند بازی
 بسی بهتر ز تو دید این زمانه بسی کمتر ز تو کرد او روانه
 نه صاحب گنج را بگذاشت در کار نه با مفلس بماند این رنج و تمار
 کسی دیگر خورد گنج او برد رنج بمعیار خرد این قول برسنج
 شد آن گنج و بماند آن رنج در جان مگر رحمت کند بر جانت یزدان
 گر اینجا بخش کرد آنجاش سودست ۳۰ گر اینجا کشت کرد آنجا درودست
 اگر کاری کنی مزدی ستانی چو بی کاری یقین بی مزد مانی
 ز خواب غفلت آخر سر برآور بحال و کار خود در نیک بنگر
 که بنیان تو بر آبست و بر باد بر آب و باد کس بنیاد نهاد
 چو میدانی کز اینجا ره گذاری ره آوردت بین تا خود چه داری

فصل فی النصیحة

دمی از حق مشو غافل درین راه ۳۵ چو میدانی که آید مرگ ناگاه
 ازو خواه استعانت در همه کار که چون او کس نباشد مر ترا یار
 توکل در همه کاری برو کن ز غیر او بگردان رو درو کن
 ثبات دولت و دین راستی دان ز کذب این هردو را کم کاستی دان
 چو عهدی با کسی کردی بجا آر که ایمانست عهد از خویش مگذار
 خرد بهتر بود از زر که داری ۴۰ که در زر کس نبیند هوشیاری
 اگر صبرت بدل در یار گردد ظفر آخر ترا دلدار گردد
 بهر سختی مکن فریاد بسیار بنوش آن و مده دلرا بتیمار
 برادر آن بود که روز سختی ترا یاری کند در تنگ بختی

نکوئی گر کنی منت منه زان
 بوقت صبحدم می باش بیدار ۴۵
 که باطل شد ز منت جود و احسان
 مگر در صبحدم بکشایدت کار
 بلای آدمی باشد زبانش
 که در روی بسته شد سود و زیانش
 خموشی مایه مردان راهست
 که در گفتن بسی شر و گناهست
 و گر گوئی نکو گو ای برادر
 که نیکو گوی با نفعت و بی ضرر
 نکوئی جامه تست آن همی پوش
 همیشه در نکو نامی همی کوش
 تواضع مر ترا دارد گرمی ۵۰
 ز کبر آید بدی در نیک نامی
 مودت چون بخدمت استوارست
 ازین بهتر ترا دیگر چه کارست
 بخوش روئی و خوش خوئی در ایام
 همی روتا شوی خوش دل سر انجام
 اگر بد با کسی در خاطر آری
 مکن زود آنک نبود هوشیاری
 چو نیکوئی کنی زان عذر میخواه
 که نیکوئی دو گردد باش آگاه
 سخاوت پیشه کن تو از کم و بیش ۵۵
 کزان بیگانگان گردند چون خویش
 جمال مردمی در حلم باشد
 کمال آدمی در علم باشد
 ثبات تن بمأکولات بینی
 ثبات جان بمعلومات بینی
 اگر بر جهل یکساعت کنی کار
 بعلم جهل جاویدی تو بیدار
 غنیمت همنشینی با خرد دان
 که اهل عقل را بگزید یزدان
 سخن کم گو و نیکو گوی در کار ۶۰
 که از بسیار گفتن مرد شد خوار
 ترا پیرایه از دانش پدیدست
 که باب خلد را دانش کلیدست
 ز شرم ار با فرشته هم نشینی
 ز بی شرمی تو با دیوان قرینی
 ترا گر دوستی باید سزاوار
 خرد را کار خود کن در همه کار
 بهین دوستانرا آنکسی دان
 که او راحت نماید سوی احسان
 ز دشمن بدتر آنکس را همی بین ۶۵
 که در بد مر ترا کردست تلقین
 دلیل عقل مرد آمد سخن باز
 چو آید در سخن پیدا شود راز
 دوام شادمانی روی اخوان
 که بی اخوان بود غمگین دل و جان
 چو دولت ساخت با نادان سروکار
 دل عاقل شود زین محنت افکار
 اگر رنجی ز ناگه در دل آید
 ز تسلیم و رضا کارت گشاید

ذلیلی در طمع می دان بتحقیق ۷۰
 چو ظلمی از تو آید نا سزاوار
 چو نادان زهد ورزد هست ظلمت
 بیاید عاقبت اندیش بودن
 اگر بدکار به بودست بگذار
 بشادی جهان دلرا مکن شاد ۷۵
 بنحوی بد مرو گر هوشیاری
 زیارت کردن اصحاب و احباب
 ضعیفانرا زیارت کن ز اکرم
 ز فعل شخص حال شخص می دان
 سلامت دان که در کم گفتن تست ۸۰
 بزرگی جز بدانائی مپندار
 خردمند از تواضع مایه گیرد
 بکوی معرفت گر تو در آئی
 شفای درد دلها گشت عرفان
 صلاح دین بود پرهیزگاری ۸۵
 امید ار جز بحق داری بگردان
 چو جسم و جان و روزی هر سه او داد
 بخرسندی برآور مر که رستی
 نصیحت بشنو ار تلخ آید از یار
 هنر جو ز آنک در عقل او نکوتر ۹۰
 کسی کو قانعست او شهریارست
 بدان کان تشنه دنیای غدار
 سخن را از درازی دار کوتاه
 چو در ره میروی منگر چپ و راست
 ز همت چون تو در عالم بلندی ۹۵
 مزد کز هرزه بسیاری نبخندی

چه عزت را قناعت دان و توفیق
 همیشه آن عمل را یاد می دار
 ز دانا ذلت آید هست رحمت
 برون از خویش و هم باخویش بودن
 که آخر هم بید گردد گرفتار
 که آن دار غرور آمد ز بنیاد
 که این ره نیست راه هوشیاری
 روانرا تازگی بخشد ز هر باب
 که تو از گام برداری بسی کام
 بتو شد حل این اسرار پنهان
 چو صحت کان هم از کم خفتن تست ۸۰
 که نادان همچو خاک راه شد خوار
 بزرگی از کرم پیرایه گیرد
 ز هیئتهای عالم بر سر آئی
 ز عرفان روشن آمد جاودان جان
 طمع دین را کشد در خاک خواری ۸۵
 که آن امید باشد عین نقصان
 بود چهل ارکنی از دیگری یاد
 ز حرص ار دور گشتی بت شکستی
 که در آخر بشیرینی رسد کار
 که باشی در زمانه طالب زر ۹۰
 گلی دارد که او بی زخم خارست
 بتر از تشنه آبست بسیار
 که از بسیار گفتن گم شود راه
 نظر بر خویش کن کین سخت زیباست
 مزد کز هرزه بسیاری نبخندی ۹۵

- عدوی عاقلت بهتر بسی زان
ترا گر کودکی یارست و عاقل
بنرمی گر سخن رانی همی ران
هم از نرمی بسی دل رام گردد
حسد را سوی جان و دل مده بار ۱۰۰
بافراط ار کنی شهوت زیانست
همه رنج جهان از شهوت آمد
نشین با اهل علم ای دوست مادام
هر آنکو نیست از تو به بدانش
مکن با اهل جهل ای یار صحبت ۱۰۵
اگر احسان کنی با مستحق کن
چو پیش جاهلی نعمت نهی تو
که چون نادان بیابد از تو قوت
ندارد دین اگر مردی سخنی نیست
مشو خودبین که آن باشد هلاکت ۱۱۰
نمی بینی که ابلیس است خود بین
تواضع بندگانرا هست بهتر
کسی کو عاقل آمد نیست درویش
مکن کذاب را هرگز کرامت
هم از تمام پرهیز ای برادر ۱۱۵
ز خاین دور باش ای دوست هموار
ز نامحرم نظر هم دور می دار
مکن عیب کسان تا میتوانی
مکن شادی ز مرگ دیگران هم
چو نیکو خواه باشی بر تن خود ۱۲۰
لشمانرا مکن اکرام و اعزاز
- که باشد مر ترا صد دوست نادان
به از پیری بود نادان و جاهل
که از تیزی برنج آید دل و جان
ز تندی پختها بس خام گردد
که حاسد را نباشد هیچ مقدار ۱۰۰
ضعیفی تن است و قطع جانست
که آدم زان برون از جنت آمد
که از دانش بهی یابی سر انجام
بصحبت همدم و محرم مدانش
که زان صحبت رسمی هر دم بمحنت ۱۰۵
نه از بهر ریا از بهر حق کن
چو تیغی شد که با دیوی دهی تو
جهانی را در اندازی بمحنت
اگر باشد سخنی او دوزخی نیست
و زان تیره بماند جان پاکت ۱۱۰
پدید آمد سزای طرد و نفرین
تلف از ملوک آمد نکوتر
که درویش آنک بی عقلست و بی کیش
که از کذاب دور افتد سلامت
که از تمام جان افتد در آذر ۱۱۵
که خاین را نباشد دین یکبار
که از دیگر نظر گردی گرفتار
که تو ای دوست عیب خود ندانی
که زان شادی رسد جان ترا غم
دگر کس را چرا خواهی تو در بد ۱۲۰
کریمانرا مدار از پیش خود باز

بر اهل جهل رحمت هیچ ماور

اگر مالت خورد دانای هشیار

مده یاری نادان تا توانی

اگر بدگوی نزدیک تو آید ۱۲۵

ازو مشنو سخنهاى خرافات

چو خشم آری مشو چون آتش تیز

کسی کو با تو نیکی کرد یکبار

مگو اسرار حال خویش با زن

زنانرا لطف خوش خویست درکار ۱۳۰

سوی پیران بحرمت گر گرائی

بسوی بندگان گوشى همی دار

گنه بخشا و عفو اندوز می باش

مبین در هیچ شخصی از حقارت

مدان مر خصم را خورد ای برادر ۱۳۵

سخنهاى نکو را یاد می دار

دل اهل دلست آن کعبه داد

که حق را شد دل مردان نظرگاه

مده بر عیب کس نادیده اقرار

که تو هم عیب داری عیب ناکى ۱۴۰

بنیکوئی مکن مر خصم را شاد

مکن مدح خود و عیب دگر کس

جواب هر سؤال اندیشه میکن

هر آنچه آن داری اندر دل میاور

پیر خوردن مکن عادت یکبار ۱۴۵

ز طاعت جامه نو پوش هر دم

چو آئی در نماز از پرده راز

ولى بر اهل دانش صدق آور

ازو منت بسی بر خویش می دار

که در تاریخ نادانان نمانی

بران او را ز نزدیکت نشاید

کران آید ترا در آخر آفات

کز آتش بخردانرا هست پرهیز

همیشه آن نکوئی یاد می دار

که یابی راز فاش از کوی و برزن

چو طفلانرا بود شفقت سزاوار

تو در پیری ز پیران بر سر آئی

که تو هم بنده حق را گنهگار

بخوش خوئی چو روشن روز می باش

که نپذیرد در اینجا دل همارت

که سوزد عالمی يك ذره آذر

وزان در پیش خویش استاد می دار

مکن ویران مر او را دار آباد

ترا کردم ز حال کعبه آگاه

و گر بینی پوشان بهتر ای یار

خدا را شد سزای عیب پاکی

کز آن اندیشه بد ناورد یاد

و گر گوید کسی گو زین سخن بس

سکونت را در آن دم پیشه میکن

چو بگذشتی از آن یکباره بگذر

کز آن دل تیره گردد جانت افکار

که طاعت میکند اندوه جان کم

دل خود را ز هر باطل پرداز

بیشی چون خودی کو هست سلطان	نیاری دم زدن از روی امکان
ندارد سود اگر حاضر نیائی	چو حاضر نیستی حق را نشائی
بفکرت حاضر اوقات خود باش ۱۵۰	چو باشی با کسان با ذات خود باش
ز یاد مرگ غافل چون نشینی	چو با افتادگان آخر قرینی
چه داری عزم چندین استقامت	که هم روزی برآید بانگ قامت
بین تا چون بود حالت مر انجام	که باید رفت ازینجا کام و ناکام
تو باشی و آنچه کردی جاودانی	نمیدانم چه کردی آن تو دانی
برون کن از دل اندوه زمانه ۱۵۵	مگر خوش دل شوی زینجا روانه
اگر خوش دل شوی در شادمانی	بماند آن شادمانی جاودانی
بدانش شاد گردی از دل و جان	که بیدانش بود جاوید حیران
ز راه دوستی این پند بنیوش	که رستی گر کنی این پند را گوش
ندانم کس چنین امرار گفتست	ندانم کین چنین گوهر که سفتست
مدار این موعظت را خوار و آسان ۱۶۰	که در وی درج کردم صورت جان
اگر زو کار بندی و کنی یاد	یقین شد خانه جان تو آباد
بر اوراق زمان شد یادگاری	مگر تو کار بندی بختیاری

در توحید باری سبحانه و تعالی

بنام کردگار پاك داور	که هست از وهم و فکر و عقل برتر
هم او اول هم او آخر ز مبدا	نه اول بوده نه آخر مر او را
خرد حیران شده از کنه ذاتش ۱۶۵	منزه دان ز اجرام و جهاتش
بجا او را بچشم مر توان دید	که چشم جان تواند جان جان دید
ورای لامکانش آشیانست	چه گویم هرچه گویم بیش از آنست
صفات و ذات او هر دو قدیمست	شدن واقف درو سیر عظیمست
پای ما چه شاید ره بریدن	بدین مرکب کجا شاید رسیدن
بجیب عجز عظم مر فرو برد ۱۷۰	که باشم من که یارم نام او برد
نیارم نام او بردن نیارم	من این مرمایه در خاطر ندارم

زبان از یاد توحیدش زبونست	که از حد و قیاس ما فزونست
نگویم صانع هفت و چهار اوست	و لیکن عقل را پروردگار اوست
چه مقدار آفتاب و آسمان را	بدو منسوب نتوان کرد آنرا
چرا گوئی زر و لعل و جواهر	۱۷۵ ز خاک و آب و سنگ او کرد ظاهر
نبات از گل تو گوئی او برآورد	نشاید اینچنین او را صفت کرد
که روح نامیه این کار دارد	گل و شمشاد بر خاک او نگارد
تو عقل و جان زحق دان سیم و زر چیست	مکن صورت پرستی پا و سر چیست
دگر باره تو گوئی صورت ما	هم از آب منی او کرد پیدا
مگو زین سان ازیرا کین صنایع	۱۸۰ شد از تأثیر اجرام و طبایع
سپهر و عنصر و روح نما را	خدا خوانی چنین کفرست ما را
مکن در صنع مصنوعات ره گم	ز جو جو روید و گندم ز گندم
که آن جان آفرین داندۀ راز	ندارد در خدائی هیچ انباز
چو گوئی کفر و توحیدش کنی نام	خبر نایافته ز آغاز و انجام
بدین مایه خرد ای خام نادان	۱۸۵ چرا خوانی همی خود را مسلمان
اگر بر حق ازینسان ظن بری تو	ز ترسا و جهودان کمتری تو
نگوید این چنین جز گبر گمراه	ازین گفتارها استغفر الله
خداوند جهان دانای قاهر	یکی دان و یکی زو گشت ظاهر

گفتار در صفت عقل

از اول عقل کل را کرد پیدا	بجا عرش الهش گفت دانا
گروهی علت اولیش گفتند	۱۹۰ گروهی آدم معنیش گفتند
مر او را عالم جبروت نامست	که جبریل مکرم ز آن مقامست
ازیرا خامۀ یزدانش خوانند	رسول نامۀ یزدانش نامند
نخست از آفرینش برگزیده	خدایش بی میانجی آفریده
هر آنچ از آفرینش روی بنمود	مر آنرا واسطه در عالم او بود
از اول عقل کل چون شد مشهور	۱۹۵ ز یکدیگر بزادند آن دو گوهر

در صفت نفس کل فرماید

ز عقل کل وجود نفس کل زاد	همی حوای معنی خواندش استاد
بدان گر جانت با عقل آشنا شد	که این حوا و آن آدم چرا شد
ورا جمع ملائک نام خوانی	اگر معنی نامش باز دانی
هم او شد فاعل افلاک و انجم	هم او بحر محیط و جان مردم
هم او لوح و هم او کرسی یزدان	۲۰۰ هم انسان دوم هم روح انسان
از آن آمد فرود عقل در وای	که زیر تخت کرسی را بود جای
مسیحا گفت خواهم زی پدر شد	جهانی زین سخن زیر و زبر شد
نکو گفت او ولی رهبر ندانست	که او فرزند نفس کل بجانست

گفتار اندر آفریده شدن افلاک و کواکب

چو پیوستند عقل و نفس باهم	ازیشان زاد اجرام مجسم
یکی گردون اعظم آنکه یکسر	۲۰۵ برو گردند هشت افلاک دیگر
خلاف گردش این هشت گردد	برو روزی یکی ره گشت گردد
دگر چرخ ده و دو خانه باشد	ثوابت را در او کاشانه باشد
دگر گردون که باشد جای کیوان	دگر دارد درو زاووش ایوان
دگر بهرام دارد و آن دگر شید	دگر دارد بهشت آباد ناهید
دونی دیگر یکی تیر و یکی ماه	۲۱۰ ترا از حال هر نه کردم آگاه
گرفته هر یکی عقلی و جانی	بکار خویشان هر یک جهانی
یکی در ملک یزدان نیک بنگر	که اینها ملک یزدانند یکسر
همه نیک و بد ما هست ازیشان	فنا را گشته کوتاه دست ازیشان
شده حیران همه در صنع صانع	همه سرگشتگان شوق مبدع
همی گردند در عالم چو پرکار	۲۱۵ پدید آرند خود را طلبکار
بگرد کره کل در شب و روز	همی گردند چون شمع شب افروز
کند با ما ازان گردش اثرها	رسد ما را ازیشان خیر و شرها
یکی از چاه آید بر سر گاه	یکی از گاه افتد در بن چاه

یکی را بی هنر مال از عدد بیش
یکی با صد هنر دلتنگ و درویش
ز حجت این سخنها یاد می دار ۲۲۰ که در یمگان نشسته پادشه وار

در صفت چهار عناصر و ارکان فرماید

ازیشان گشت پیدا چار عنصر	ز من بشنو تو این معنی چون در
اثیر و پس هوا پس آب و پس خاک	که زادستند این هر چار ز افلاك
دریشان گرم و خشك و سرد و تر هست	چنان چون سرد تر و خشك تر هست
شود پیدا ازیشان رنج و راحت	ازیشان مرهم و زیشان جراحت
حکیمان این چنین گفتند با ما ۲۲۵	که این چار امهاتند آن نه آبا
ازین چار و از آن نه ای برادر	بشد موجود سه فرزند دیگر
معادن پس نبات آنگاه حیوان	بهم بستند یکسر عهد و پیمان
بدریا در و در کان لعل و گوهر	کند درویش مردم را توانگر
غذا و میوه و نانست کز وی	پدید آید همی خون در رگ و پی
ستور و گوسفند و گاو و اشتر ۲۳۰	کزیشان میشود روی زمین پر
همه از بهر انسانند در کار	کشد او را یکی زین و یکی بار
موالیدند ازینها جسم انسان	پدید آمد درین شش گوشه ایوان
در آ ای حجت زیبا سخن گوی	که بردی از خلائق در سخن گوی

در فطرت انسان

چگفتند آن حکیمان سخن گوی	که بردند از ملائک در سخن گوی
چون خون ما که آن اصل حیاتست ۲۳۵	یکی فرزند حیوان و نباتست
دگر باره مصفا گردد آن خون	و زو خون سفید آید به بیرون
ورا خوانند نطفه اهل معنی	که پالوده از آن خونست یعنی
و زان پس در مشیمه چونکه افتاد	فگندش اوستاد چرخ بنیاد
زحل یکماه او را تربیت کرد	دوم ماه مشتری تقویت کرد
بشد ماه سوم بهرام یارش ۲۴۰	چهارم ماه خور صورت نگارش
چو از خورشید تابان زندگی یافت	در آنجا قوت جنبدگی یافت

مه پنجم کند زهره ورا کار	عطارد باشدش ماه ششم یار
بهفتم یار با او ماه باشد	بهشتم زو زحل آگاه باشد
در آن زندان تنگ اندر کشاکش	بود جایش میان آب و خون خوش
پس از نه ماه زاووش خجسته	۲۴۵ برون آرد ورا زان راه بسته
از آن تاریکدان آید درینجای	جهان بیند خوش و خوب و دل آرای
مرای بس فراخ و مسکن خوش	هوای بس لطیف و خوب و دلکش
چنان پندارد آن مسکین در اینجای	کزین بهتر نباشد هیچ ماوای
نمیداند کزین خوشتر مرئیست	که این در جنب آن تاریک جائیست
نبات آسا بود یکچند حالش	۲۵۰ برآید زین تر و تازه نهالش
وز آن پس همچو حیوان روزگاری	بجز خوردن ندارد هیچ کاری
سوم باره دران جان سخنور	شود پیدا و زو گردد منور

در شرف انسان

چو تو خود می ندانی کیستی تو	بگو تا در جهان بر چیستی تو
توئی تو بگو تا خود کدامست	تنی یا جان ترا آخر چه نامست
تو این ریش و سر و سبک که بینی	۲۵۵ تو پنداری توئی نی نه اینی
طلسم و بند و زندان تو است این	برو چشم خرد بکشای و خود بین
تو صورت نیستی معنی طلب کن	نظار در جسم و جان بوالعجب کن
زهی نادان که خود را جسم دانی	رها کن این سخن زیرا که جانی
کدامین جان نه این جان طبیعی	نکو بنگر که چیزی بس بدیعی
توئی جان سخن گوی حقیقی	۲۶۰ که با روح القدس دائم رفیقی
پچشم سر جمالت دیدنی نیست	کسی کو دید رویت چشم معنیست
ز جا و از جهت هستی منزله	بین تا کیستی انصاف خود ده
نگر تا در گمان اینجا نیفتی	قدم بفشار تا از پا نیفتی
صفات از صفتهای خدائیست	ترا این روشنی ز آن روشنائیست
همی بخشد کزو چیزی نکاهد	۲۶۵ ترا داد و دهد آنرا که خواهد

از نور او تو هستی همچو پرتو
وجود خود برانداز و تو او شو
حجاب دور دارد گر نجوئی
حجاب از پیش برادری تو اوئی
اگر دعوی کنم والله که جایست
حقیقت ناصر خسرو خدايست

گفتار اندر حشر

دگر باره ازین ویرانه گلخن
گر آید سوی آن آباد گلشن
یدان ره کامدست او باز گردد ۲۷۰
ولی باید که نیکو ساز گردد
که در هر منزلی مشکل سؤالی
کنند او را بدیگر گونه حالی
اگر دارد جواب آن سؤال او
رسد اندر برای بی زوال او
وگر نه اندر آن منزل بماند
نخستین منزل اندر گل بماند
بدین سان میرود منزل بمنزل
گلش سوی گل آید دل سوی دل
از ایزد گر دلش کامل شود باز ۲۷۵
رسد او را بهشت و نعمت و ناز
و گر در باز گشتن ناتمام است
بآتش در بماند زآنکه خام است
همین است اعتقاد اندر قیامت
اگرچه از خران یابم ملامت
بهشت و دوزخی دیگر جز آن نیست
جز این داند که بالای رزین نیست

در بیان اعراض و جواهر

هر آنچه هست ز اعلی تا باسفل
دو چیز آمد ز آخر تا باول
یکی اعراض و آن دیگر جواهر ۲۸۰
چنین گفتند استادان ماهر
چه باشد جوهر آن گو هست دائم
بذات خویشتن پیوسته قائم
عرض قائم بذات جوهر آمد
خرد را این سخنها باور آمد
بود قابل عرض بی شك فنا را
ولی جوهر بود قابل بقا را
توئی فرع و عرض هم اصل و جوهر
همه عالم تو هستی ای برادر
عرض جسم است و زجان جوهری تو ۲۸۵
از آن بر هر دو عالم سروری تو
خردمندان دو عالم را که گویند
از این معنی جز این هر دو نجویند
ترا از هر دو عالم آفریدند
از آن بر هر دو عالم برگزیدند

مسخر کن هم اینرا و هم آنرا
بدین این و بدان آن هر دو بشناس
حقیقت کن یقین را و گمانرا
بدین جسم و بدان جان هر دو بشناس

در بیان حواس ظاهر و باطن

ترا این خان شش سو رهگذر شد ۲۹۰ درین خان خانه تو پنج در شد
گشاده هر دری در بوستانی
اگرچه اندرین خانه غریبی
یکی چشمست کو بیند عجائب
دگر گوشت که همراه کلامست
که از الحان مرغان که ز اوتار ۲۹۵
دگر بینی که بوی گل پذیرد
چهارم ذوق و پنجم لمس باشد
ز ذوق و لمس تن را هست بهره
حواس ظاهرند این پنج و باطن
خیال و وهم و فهم و حفظ دیگر ۳۰۰
دگر ذکرت که شهباز کلامست
خطا بیند از این هر پنجگانه
ریاضت کش مر این را راست بین کن
چو اینها راست بین گشتند از آن پس
گشاده گردد آنگه چشم بینش ۳۰۵
بینی از ورای آفرینش
که حس مشترك خوانیش بر سر
دلت زو با معانیها تمامست
توانی راست بین شان کردیانه
پس آنگاهی گمانت را یقین کن
ترا سرمایہ این اندر جهان بس
۳۰۵ بینی از ورای آفرینش

در صفت کمال بنی آدم

درختست این جهان و میوه مائیم
دگر هستند همچو برگ و ما بر
شرف دارد درخت از میوه آری
ز بوی و لذت خوش میوهها را
که خرم بر درخت او بر آئیم
طفیل ما شدند اینها مراسر
که باشد تا ندارد هیچ باری
شرف باشد چنان که عقل ما را

نیابد مرد جاهل در جهان کام ۳۱۰	ندارد بوی و لذت میوه خام
مشو چون میوه‌های نا رسیده	سقط هرگز نباشد چون گزیده
سقط باشد درین باغ آنچه عامند	حکیمان میوه‌های خوش طعم‌اند
درختی بس شگرف و میوه‌دارست	مر او را باغبان پروردگارست
نخواهد میوه جز خوش‌بوی و شیرین	ببندازد سقطهای بدآئین
سقط خوارست خواران را رها کن ۳۱۵	تمامی جوی و خود را پر بها کن
هر آن میوه که نبود طعم و بویش	نباشد باغبان در جست و جویش
ترا لذت ز علمست از عمل بوی	کمالیت ز علم با عمل جوی
گر از مر چشمه معنی خوری آب	شوی در باغ جنت میوه تاب
وگر باشی سقط در خاک مائی	معذب در بلای جاودانی
تباشی در خور خوان شهنشاه ۳۲۰	چو خاک خوار باشی بر سر راه
بر آتش همچو خار خشک سوزی	اگر چشم خرد را باز دوزی
چو خواهی تا که یابی دانش و هوش	مکن پند حکیمانرا فراموش

در مراتب نقصان و کمال مردم

بنی آدم گروهی بس لطیفند	حقیقت هم خسیس و هم شریفند
تن از خاکند و جان از جوهر پاک	شرف دارند بر خاصان افلاک
هم از عقل و هم از نفس و ز اجرام ۳۲۵	ز چار و سه که اول برده ام نام
همه در ذات انسان هست حاصل	گشایش ظلماتی و نورانیش دل
مر این را عالم صغراش گفتند	مر آنرا عالم کبراش گفتند
شده بر آفرینش جمله سالار	بمعنی هم جهان و هم جهاندار
پس و پیش و نهان و آشکار اوست	شناسای خود و پروردگار اوست
همه هم محدثند و هم قدیمند ۳۳۰	همه هم جاهلند و هم حکیمند
همه دارند استعداد هر شی	بمعنی و بصورت میت و حی
اگرچه آفریده ز آن و زینند	ز خود هر لحظه چیزی آفرینند
چنین اند انبیا و اولیا شان	که ارزد ملک و عالم خاک پاشان

در صفت عوام الناس فرماید

دریشان هست مشتی ناکس و عام	که عاقل دیو مردم گویدش نام
بفعل ابلیس و صورت همچو آدم	۳۳۵ بصد پایه ز اسپ و گاو و خر کم
بصورت زنده لیکن جان ندارند	وگر دارند جان جانان ندارند
بلی هستند ازین مشیت پریشان	مدار این جهان باشد بر ایشان
ولیکن هیچ نتوان فرق کردن	ز شیطان لعین در زرق کردن
ز بیجانی دلی بیدار شان نه	بجز انکار خاصان کار شان نه
دلست و جان ممیز آدمی را	۳۴۰ کزین دو یافت بیشی و کمی را
دل او گر مزکی گشت جانرا	بیابد او بقای جاودانرا
مقام او در آنجا نار و نورست	که آنجا راحت آباد سرورست
چو او با روح گیرد آشنائی	رسد در دار ملک روشنائی
وگر شد در هوای تن گرفتار	تو آنکس را بجز شیطان میندار
چو گاو و خر بخورد و خواب خرسند	۳۴۵ طبیعت پای جانش را شده بند
بدین در پایه حیوان بماند	بظلمت خوار و سرگردان بماند
بکوش ای دوست تا زیشان نباشی	بظلمت خوار و سرگردان نباشی

در شناختن نفس

بدان خود را که گر خود را بدانی	ز خود هم نیک و هم بد را بدانی
شناسائی وجود خویشتن شو	پس آنگه سر فراز انجمن شو
چو خود دانی همه دانسته باشی	۳۵۰ چو دانستی ز هر بد رسته باشی
ندانی قدر خود زیرا چنینی	خدا بینی اگر خود را بینی
ترانه چرخ و هفت اختر غلامست	تو شاگرد تنی حیف تمامست
مشو پابند لذات بهیمی	اگر جویای آن خرم نعیمی
چو مردان باش و ترک خواب و خور کن	چو سیاحان یکی در خود سفر کن
که باشد خواب و خور کار بهائیم	۳۵۵ بمعلومات شد جان تو قائم

یکی بیدار شو تا چند خفتی
تفکر کن بین تا از کجائی
قفس بشکن پیرج خویشتن شو
تو زین سان آفریده بهر کاری
ملك فرمانبر شیطان دریغست ۳۶۰
چرا باید که عیسی کور باشد
تو داری ازدهائی بر سر گنج
وگر قوتش دهی بد زهره باشی
ترا در خانه گنجست و تو درویش
تو در خوابی کجا افتی بمنزل ۳۶۵
سبك بشکن طلسم و گنج بردار

بین خود را که چیزی بس شگفتی
درین زندان چنین بهر چرائی
چو ابراهیم آذر بتشکن شو
دریغ آید که مهمل درگذاری
ملك خدمتگر دربان دریغست
روا باشد که قارون عور باشد
بکش آن ازدها فارغ شو از رنج
ز گنج بیکران بی بهره باشی
ترا مرهم بدستست و تو دلریش
طلسم آرائی و از گنج غافل ۳۶۵
بکش رنجی و از خود رنج بردار

اندر گرفتن عزلت

تو عزلت جوی و دور از انجمن باش
ز عزلت شاه مرغان گشت سیمرغ
بود راز ترا کی چون تو محرم
برو دامن کش از اهل زمانه ۳۷۰
منه بر جان خود بار زر و زن
بکاری می نیاید خویش و پیوند
پذیر را عقل دان و نفس مادر
اگر در بند چار و پنج مانی
ز چار و پنج بگذر همچو مردان ۳۷۵
گرت باید که وصل یار یابی
گل وصلش میان خار هجرست
تو تا خرم نشینی در فراقش
هوس بازی مکن تا وصل یابی

رفیق خویشتن هم خویشتن باش
یکی مرغست خوانندش بسی مرغ
که باشد بهتر از تو یار و همدم
اگر خواهی که خوانندت یگانه ۳۷۰
قدم بر تارك این هر دو برزن
بریدن بهتر است از خویش پیوند
میازار این دو کس را ای برادر
بدان کاندرا بلا و رنج مانی
دلت زین بندها آزاد گردان ۳۷۵
بترك مر بگو تا بار یابی
شب هجران او را وصل فجرست
کجا باشی ندیم و همو ثاقش
بترك فرع گو تا اصل یابی

دلی کو بندہ کام و مرادست ۳۸۰ همیشه عاشق لہو و فسادست
تو تا در راه تنہی گام اول نباشد بر تو رازش را معول
دو سودا در یکی سر در نیاید یکی دل با دو دلبر بر نیاید

در اخلاق حمیدہ و ذمیمہ

درین زندان حریفی چند با تست
یکی بخل و دوم خشم و سوم آز
ششم کبر و حسد هر هفت یا رب ۳۸۵
ازینہا بگسل و یاری دگر جوی
تواضع پس کرم آنگہ قناعت
دگر حکمت اگر هستی خردمند
ترا این نیک خواهند آنت بد خواه
نکو خواهان خود را یآوری کن ۳۹۰
اگر زینسان شوی بر خود خدیوی
کزان یاران جدائی بایدت جست
چهارم مکر و پنجم شہوت و ناز
کزین یاران خلل پذیرفت کارت
رفیقان بزرگ نامور جوی
کم آزاری و پس پرهیز و طاعت
گسل ز آنها و با اینہا پیوند
تو در ملک وجود خویشتن شاه
وگر زینسان نئی رو رو کہ دیوی

در جلاس احباب نفاق و اہل جہل

چہ خوش زد داستان آن موبد پیر
هر آنکس را کہ باشد راہبر بوم
مکن با ناکسان زنہار یاری
پرهیز ای برادر از لثیمان ۳۹۵
ز نیکان نیک باشی وز خسان خس
ازین بیدایشان بگسل حریفی
بود با زیرکان زندان گلستان
ز زندان و حریف جنس مگریز
اگر دانا بود خصم تو بہتر ۴۰۰
نیاید دشمنی از مرد عاقل
سخنہای چنین در گوش جان گیر
نبیند جز کہ ویرانی برو بوم
مکن با جان خود زنہار خواری
بنا کن خانہ در کوی حکیمان ۳۹۵
زدونان دون شوی و از کسان کس
ظریفانرا طلب کن گر ظریفی
چو زندانست با نا اہل بستان
ز پستان و ز نا اہلان پرهیز
کہ با نادان شوی یار و برادر
نشايد دوستی را مرد جاہل

در مذمت دوستان ریائی

رفیق اندرین منزل ندیدم	حقیقی دوستی یکدل ندیدم
ازین مثنی رفیقان ریائی	بریدن بهترست از آشنائی
همه یار تو از بهر تراشند	بی لقمه هوا دار تو باشند
ز تو جویند در دولت معرفت ۴۰۵	گریزند از بر تو روز محنت
عزیزی تا که داری زور و دینار	چو دینارت نماند آنکه شوی خوار
چو مالت کاست از مهرت بکاهند	زیانت بهر سود خویش خواهند
سبک روحی چو باشی مرد سلطان	چو کار افتاده هستی گران جان
چه جوئی دوستان چون زره را	که انگشایند از کارت گره را
بسرد و گرم در کارت نیابند ۴۱۰	که سرما را و گرما را نشایند
کسی را مرد عافل دوست خواند	که او در نیک و بد با دوست ماند
کجا بر دوست راز دل پیوشد	بکار دوستان با جان بکوشد
فرو بندد کمر در مهربانی	برای دوست خواهد زندگانی
جدا از خود نداند دوستانرا	کند یکرنگ دلرا و زبانرا
هر آن کس را که گفتارش درو نیست ۴۱۵	ز روی علم کارش بی فزون نیست
نباشد دوست جز آینه دوست	بجان و دل هم او این و هم این اوست
ز نادان دوستی دانا نجوید	که دشمن را کسی چون دوست گوید
بهم دانا و نادان چون بود خوش	کجا دمساز باشد آب و آتش
دو نادان یار اگر باشند و همدم	ز ناگه دشمنی جویند با هم
دو دانا چونکه با هم یار باشند ۴۲۰	همیشه محرم امرار باشند
دمی آزار یکدیگر نجویند	دروغ و فحش و هذیان خود نگویند
نخیزد دشمنی الا ز هذیان	تو هذیان بر زبان هرگز مگردان
مکن فحش و دروغ و هزل پیشه	مزن بر پای خود زهار تیشه
هر آنکس را که گفتارش دروغ است	ز روی عقل رویش بی فروغ است
دگر آنرا که باشد فحش گفتار ۴۲۵	نیابد نزد مردم جاه و مقدار

وگر ماهی کند چون خاك كويت	اگر شاهی برد هزل آب رویت
خوش آید هر دورا این هزل و آن جد	طبیعت هزل جوید لیک جان جد
بفحش و هزل و هزیان سخت عارست	سخن کز وی خرد را افتخار است
ز جد گردد چو جان طبع دل افروز	بمیرد جان ازین هزل همه روز
۴۳۰ که باشد بی گمان بیداد بیدین	رها کن ظلم و عدل و داد بگزین
می نا منصنی تا چند نوشی	بخون و مال مردم چند کوشی
بجز ده گز کفن کرباس یا برد	چه خواهی زین سرای عاریت برد
سگان باشند بد خوی و بی آرم	مکن شوخی بدار از خویشتن شرم

در مذمت غمازان

بترس آخر ز آه بی گناهان	مشو غماز کس نزدیک شاهان
۴۳۵ که فردا باز پرسند از تو یکسر	مگو بهتان بترس از روز محشر
شنیده کی بود هرگز چو دیده	مکن باور سخنهاى شنیده
تو برهان خواه و بر تقلید مگرو	اگر با دیده‌ای نا دیده مشنو
بقول بد نشاید بگرویدن	نه بس کاریست آخر ناشنیدن

در نکوهش تقلید

زیر از خالد و خالد ز عثمان	چو گوئی کین روایت میکند زان
۴۴۰ نه معنی خواهدت زین رخ نمودن	دری بر تو نخواهد زین گشودن
تو زو تفسیر خواندستی نه تأویل	مرامر پر ز تمثالست تنزیل
عرض دیدی نکردی یاد جوهر	صدف دیدی تو کردی ترك گوهر
کز او روشن شود رمز اوایل	طلب کن اصل برهان و دلایل
که داری یاد قول اهل ماضی	نشاید شد باندك مایه راضی
۴۴۵ بدل یا خرمهره سفتند	بین باری که تا ایشان چه گفتند

در مذمت سفها و جهال

زهی جاهل که عالم نام داری	تو این علم از برای دام داری
شنیدی علم کردی نام و ناموس	خرد بر عقل تو میدارد افسوس
روانت یخبر ماند از حقائق	ترا فردوس باقی نیست لائق
تو کوری رهنمای تو دلیلت	چو باشد یدلیل اعمی ذلیلست
دلیلت حجت چون و چرا کن ۴۵۰	نخستین مرتبه فوق السما کن
ندارد هیچ سود از گفت و گویت	چو جدی نیست اندر جست و جویت
سخن کم گوی و بس کن زین خرافات	مقامات اصل دارد نه ملاقات
چنان دان گو هزاران سال گوئی	گهر هرگز نیابی تا نجوئی
نخستین کوش هان تا چند گفتن	حجاب از پیش بر باید گرفتن
تو در فرخار و مطلوبت بنوشاد ۴۵۵	بد آنجا رو چه داری بانگ و فریاد

در خاموشی و نگاه داشتن ستر

نگهبان ستر گشتست امرار	اگر ستر بایدت ستر را نگهدار
زبان در بسته بهتر ستر نهفته	نماند ستر چو شد امرار گفته
ستر را از زبان بیم هلاکت	و زو در ستر خود اندیشه ناکست
مگو با جاهلان امرار یزدان	کجا دانند دیوان قدر قرآن
بیر از جهل اگر در تو نیاز است ۴۶۰	که دست جهل بس محکم دراز است
نگوید راز هر کو هست بخرد	مگر پیش حکیم و مرد موبد
بقدر عقل هر کس گوی با وی	اگر اهلی مده دیوانه را می
عوام الناس بکمر همچو دیوند	ازین رو باخروش و باغریوند
مگو امرار با جهال مغرور	که باشد دار جانت همچو منصور
چو یابی محرمی با او بکن فاش ۴۶۵	و لیکن راز پنهان کن ز او باش
سخنهای مرا داننده خواناد	ز چشم بی خرد پوشیده ماناد
چو بکمرست این سخن مستور خوشتر	ز نامحرم جهالش دور بهتر

بچشم ناکسان رویش نزید بجز اهل خرد شویش نزید
 خر کاهل نیزد زین زرین کی و انگاه تاج گوهر آگین
 بکیخسرو سزد تاج فریدون ۴۷۰ نزید تاج شاهی بر سری دون
 نگوید باخرد با بی خرد راز بگنجشکان نشاید طعمه باز
 کلامت را ز نااهلان پرهیز تو تا باشی بنااهلان میامیز

در نکوهش جاه و مال

نباید شد بمال و جاه مغرور چو مرگ آید چه دربان و چه فقور
 مکن تکیه بر اقبال زمانه که او با کس نماند جاودانه
 اگر جانت زبون مال و جاهست ۴۷۵ ترا آن مال مار و جاه چاهست
 ازین معشوق هرجائی چه آید که هرگز با کسی دائم نباید
 مده دل این عروس بی وفا را چنین شوهر کش دون دغا را
 مشو فتنه برین ملک دو روزه بخون کرگسان مگشای روزه
 بسا کس را که او کشتست و مانده چه داری مهر او در دل نشانده
 مگر در مر نداری ای پسر هش ۴۸۰ چه جوئی مهربانی از پدر کش
 نباید تخت و تاج و گنج و دیهم نماند گوهر و لعل و زر و سیم
 ز ناگه بگذری و درگذاری سراسر دشمن خود را سپاری
 ز مال و ملک خود بردار کامی چو نیکو سیرتان بگذار نامی
 اگر داری بخور ورنه بخور غم که بسیارست بر خورداری از کم
 نصیب خویش بردار از دوگیتی ۴۸۵ بدل در هیچ مگذار از دوگیتی
 مکن با جهل زین سان تیره رائی که اینت دست ندهد زان برائی
 نماند هر چه آن از مرد ماند بماند هر چه آنرا برنشاند
 بخور وز کار نابوده میندیش که تا فردا چه آید مر ترا پیش

اندر صفت افلاك و انجم

خنك زاووش و خوش بهرام و ناهید که ایشان بر فلك هستند جاوید

خجسته ماه و مهر و تیر و کیوان ۴۹۰	که دایم بر فلک هستند گردان
همیشه زنده اند و فارغ از مرگ	برین ایوان مینا ساخته برگ
بدا بدبخت و سرگردان که مائیم	بمرگ و زندگی اندر بلائیم
برای کیش و آئین و سر و ریش	همه ساله کشیم این رنج و تشویش
بلای مرگ و اندوه قیامت	چنین کثر کرد ما را سروقامت
کجا رفتند آن یاران دمساز ۴۹۵	بما نامد از آن یاران خبر باز
نیامد باز خود زآن رفتگان کس	نشد بیدار خود زآن خفتگان کس
پریدند و قفس برهم شکستند	ز بیم مرگ و دست غصه رستند
هرآن خشتی که دیوار مرئیست	بدان کان تارك کشور خدائست
چو وام خاک را دادند با خاک	بسوی پاک رفتند آنگهی پاک

در رضا و تسلیم

هرآنچ از گردش این چرخ واژون ۵۰۰	رسد بر ما نشاید بود محزون
چو خواهد بود پنها بیگمان بود	ندارد خوردن تبار و غم سود
فلک گر خود کم و گر بیش گردد	همیشه بر مراد خویش گردد
بکام ما نباشد هیچ کاری	که ما را نیست هرگز اختیاری
هما بهتر که دایم شاد باشیم	ز هر درد و غمی آزاد باشیم
ولیکن شادی و غم هر دو روزیست ۵۰۵	پی انده امید دل فروزیست
نصیب ما چنین آمد چه چاره	چه شاید کرد با سیر ستاره

در نکوهش جهان

جهانا جادوئی با بو و رنگی	گهی رومیت بینم گاه زنگی
برنگین لعبتی دلخواه مانی	که تو همواره بر یکسان نمائی
برآئی هر زمان از رنگ دیگر	برآری هر نفس آهنگ دیگر
چو معشوق ظریف دلربائی ۵۱۰	که مشکین جامه و زرین قبائی
بگویم چپستی انصاف و الحق	بتوسن کراهی مانی تو ابلق

که زیر پای کردی عمر ما را	چه شاید کرد با تو جز مدارا
یکی طاوس رنگا رنگ داری	نداری جز که عمر ما شکاری
شکارت کیقباد و کی پشین است	بسا کس کز تو با تاج و نگین است
تو دادی ملك کي خسرو بخسرو ۵۱۵	کهن کردی بزرگانرا و خود نو
نیاسائی نکس آسوده از تو	نفرسائی و ما فرسوده از تو
نشاید بود هرگز از تو ایمن	نگردی از جفا کردن تو ساکن

گفتار در صفت شعر و طبع فرماید

ز دل بگذار حجت شاعری را	که کردی آشکارا ساحری را
سخنهایت همه سحر حلالست	بسی صافی تر از آب زلالست
ولی او را مکن چون بدر در ابر ۵۲۰	که زیر ابر ندهد روشنی بدر
مهر بر درگه شاه و وزیرش	ز اصلاح حکیمان کن منیرش
نبینند دیده زیشان شعر دلبد	که باشد زیور او حکمت و پند
بهایش هست ملك جاودانی	تو مفروشش بسیم و زر فانی

در مذمت شعرا

خرد بر مدح نااهلان بخندد	کسی بر گردن خر در نبندد
چرا چیزی بیالائی بکدیه ۵۲۵	که نرزد ملك دو جهانش بهدیه
ترا از خویشن خود شرم ناید	که هر جائی دروغی گفت باید
بپا استادان و بر خواندن او	فرو ریزد مراسم آبت از رو
تقاضا کردنش دشوار کار است	خرد را بی گمان زین کار عار است
بمدح هیچ کس مگشای لب را	مرنجان خاطر معنی طلب را
نه چون این شاعران یاوه گوئی ۵۳۰	که دست از آبروی خود بشوئی
ز معنی جان ایشانرا خبر نیست	سخنشان جز سزای گاو و خر نیست
چه میخواهند ازین بیهوده گفتن	چه میجویند ازین خر مهره سفتن

گفتار اندر نسبت حالت و سبب مقاتلت

زمانم داد چندان دور گردون ۵۳۵ که سفتم این مبارک در مکنون
شب همچون دل نا اهل تیره دو چشم از کار گیتی گشته خیره
همه در خواب و من بیدار مانده خرد در کار و من بیکار مانده
شده از پرده مهر عالم افروز گشاده شب کمین بر عالم روز
گاهی بودم بمشرق گه بمغرب گهی بر تر ز اجرام کواکب
همی کردم نظر در ظلمت و نور ۵۴۰ ز جام فکر جانم گشته مخمور

گفتار اندر مشاهده ارواح قدس

روانم نکته باریک می دید اگرچه در شب تاریک میدید
بدیدم عالمی آباد و خرم درو جمعی ز ارواح مکرم
ز خود زنجیر چار ارکان گسسته بکنده بند و زندان را شکسته
همه کرده بترك خانه گل نهاده روی جان در عالم دل
چنین گفتم بآن ارواح باهوش ۵۴۵ که ای پاكان بار افکنده از دوش
چو هستید اینچنین جاوید زنده همه بار بلا از خود فکنده
گلی بگذاشته نوری گزیده شبی بگذاشته صبحی دمیده
چرا ما را خبر ندهید ازین حال ز خود با ما بگوئید ایچ احوال
پرسیدم من از احوال انسان بگفتم این گزیده راه یزدان
زبان حال یکسر بر گشادند ۵۵۰ جواب من مرامر باز دادند
که ما در عالم باقی رسیدیم همه پیوند از آن فانی بریدیم
بدانستیم کان چیزی نیرزید بدل مهرش نمی بایست ورزید
بهر کامی که ما آنجا برانیدم فراوان سال در ظلمت بماندیم
همی گوئیم لیکن نشنوی تو چو اندر خواب غفلت بغنوی تو
از آن حالت چون باز آمد روانم ۵۵۵ بشد عین الیقین بی شك گمانم

خرد در خاطر این رخت بنهاد	ز معنی در دلم صد چشمه بگشاد
یکی با خویشتن اندیشه کردم	درین اندیشه دل را بیشه کردم
که این معنی پریشان چون گذارم	پس از من تا بود این یادگارم
هر آنکس کو ازین معنی خبر داشت	مر آنرا همچنین مهمل نبگذاشت
بکار آورد در خاطر خرد را	۵۶۰ بنظم و نثر پیدا کرد خود را
میان خلق نامش ماند جاوید	بدانائی شده روشن چو خورشید
مرا این آرزو در دل چو برخاست	روانم اینچنین معنی بیاراست

در تاریخ کتاب

نهادم این کتاب روح پرور	گشادم بر دل اهل خرد در
بشعر خوب و شیرین جان فزایم	بحکمت در سخن معجز نمایم
چو دریایی که باشد آب او خوش	۵۶۵ چو عالی آسمانی خوب و دلکش
منور روشنائی نامه نامش	خرد را روشنائی از کلامش
بسال چار صد و چل بر مر	که هجرت کرد آن روح مطهر
محمد آنکه از ما باد بدرود	روانرا رهنمای جنت او بود
رسیده جرم خور در برج ماهی	گرفته در حمل مه پادشاهی
مه شوال را روز نخستین	۵۷۰ قران افتاد اندر برج شاهین
که کردم ختم این فرخنده دفتر	برون آوردم این پاکیزه گوهر
یک هفته رسانیدم بآخر	مقالات مقدس را سرامر
بسی بودند اندر شاعری فحل	که بودی شعر شان چون زاده نحل
بسی گفتند اشعار دل آویز	بسی کردند در معنی شکر ریز
کسی این معنی اندر دل نیاورد	۵۷۵ و گر آورد در محفل نیاورد
خدا داند که این نوباره بکمرست	ز من زادست و او را دایه فکرست
بجز من روی او را کس ندیدست	نه دست هیچکس بر وی رسیدست
کمی را راه بنمود این هدایت	همین دفتر گواه من کفایت

در خاتمه کتاب

خداوندا مرا توفیق دادی	در معنی برویم برگشادی
برین بیخ دلم از ابر رحمت ۵۸۰	فرو باریده باران حکمت
چنین حکمت کجا اندازه دارد	که جان عاقلانرا تازه دارد
سپاس و شکرت ای دارای ذوالمن	که فکری تازه پیدا کردی از من
بصد پایه مرا رتبت فزودی	ره تحقیق و تجریدم نمودی
اگر سهوی بود در وی عفو کن	دریده پرده کارم رفو کن
بجود خویشتن بر من ببخشای ۵۸۵	روانم را بمعنی‌ها بیارای
بجود و فضل تو امید دارم	کزین معنی کنی امیدوارم
اگر برهانی از طبع و حواسم	بود بر سر نمودند صد سپاسم
نگهدار ای تو گویای انا الحق	زبان نکته گویم را ز ما حق
سخن در خاطر من راست بنگار	خطائی بر زبان بنده مگذار
ز سر عقل واقف شد روانم ۵۹۰	بدانستم که من چیزی ندانم
بدین نادانی و عجزم ببخشای	مرا از فضل راه راست بنمای
ز شر نفس و غوغای شیاطین	اغثنی یاغیاث المستغیثین

سعادت نامه حکیم ناصر خسرو

۱ - در تسلیم

دلا همواره تسلیم رضا باش	بهر حالی که باشی با خدا باش
خدا را دان خدا را خوان بهر کار	مدان تو یاورانرا به ازو یار
چو حق بخشد کلاه سربلندی	تو دل بر دیگری بهر چه بندی
خدا را باش اگر مرد خدائی	مکن بیگانگی گر آشنائی
حدیث جنت و دوزخ رها کن	پرستش خاص از بهر خدا کن
ترا بر هر دو گیتی برگزیدست	هم آخر بهر کاری آفریدست
ز تو جز بندگی کردن نیاید	ازو خود جز خداوندی نیاید
برین در هیچ اکراهی نباشد	وزین به هیچ درگاهی نباشد
اگر لافی زنی هم لاف دین زن	همیشه دست در جبل المتین زن
بهر کاری مددگارت خداست ۱۰	دلیل راه دینت مصطفایست

۲ - در نیکی

دلا پندم نبوش و دل درو بند	ز تو توبه ز پیران کهن پند
ازیرا گر بخود خواری نخواهی	مکن کاری که باز آرد تباهی
مکن کاری که از نیک و ندامت	سیه روئی کشی اندر قیامت
چو در نیکی رضای کردگارست	به از نیکی نگه کن تا چه کارست
درون دردمندان شاد می دار ۱۵	ز روز میدار گذشتن یاد میدار (۱)
مکن از حال مسکینان فراموش	چو داری مایه ای در علم دین کوش
چو از صحبت کند بر نفس تأثیر	بصحبت دوستان معتبر گیر
دلت را راست کن گر راست کاری	که هست از راستکاری رستگاری

ز آموزنده پند نيك برگیر ز نیکی گر بدت افتد مرا گیر

۳ - در کم آزاری

۲۰	که دائم دیر زی باشد کم آزار	فزون خواهی بقا دها میازار
	که خوشنودی رضا حاصل کند زود	بیان حق تعالی باش خوشنود
	که تو در رنجی و او شاد کارست	مهر بر کس حسد گر مالدارست
	به نیکی کوش و آنگه در امان باش	همیشه نيك خواه مردمان باش
	نه بینی هیچ بد گر نیکخواهی	چو بد خواهی بکس از غم بگاهی
۲۵	وگر خیری کنی با مستحق کن	دلت را با مروت متفق کن
	همه عالم مددگار تو باشد	مدد ده تا که حق یار تو باشد
	بره بینی و خود مرکب برانی	مروت نیست ار افتاده گانی
	مکن نیکی کس از دل فراموش	ز نیکان باش اندر نیکوئی کوش
	بدانرا خلق عالم مرگ خواهد	بنیکان عمر ساز برگ خواهد

۴ - در بردباری

۳۰	که واجب کشتن مار از گزندست	بکس مپسند آنچه ناپسندست
	که هر کس بد کند یابد بدی باز	مشو کسرا بکین خانه برانداز
	که از مالت بکاهد هم ز ایمان	مکن شیرین بدل مال یتیمان
	که خون از پرورش شد مشک خوشبو	تو با خلق خدا خوش باش و خوش گو
	تواضع پیشه گیر و تازه روئی	گذر از تندی و از تند خوئی
۳۵	چه بدتر باشد از طبع ترش رو	گزه با هر کسی مفکن بر ابرو
	که خندان روی از اهل جنانست	مپندار از لب خندان زیانست
	ز مؤمن خوش بود چربی و نرمی	فرو خور خشم اندر گاه گرمی
	گرت بر سر بگردد آسیا سنگ	حلیمی کن چو دانا در گه تنگ
	که باشد زور بازوها ازین بیش	مشو غره بزور بازوی خویش

* * * * *

* * * * *

۵ - در بیان جاهل و ناجنس

پیر از جاهل ارچه خویش باشد	۴۰	که رنج وی ز راحت بیش باشد
ز نادان و ز ناجنس و ز ناکس		بشب بگریز و منگر هیچ بر پس
مکن دل خوش بسود بیکرانیش		که صد سودش نیرزد يك زیانش
حذر از مالدار پر تکبر		که مبرز گنده تر گردد چو شد پر
مکن کاری که نی کار تو باشد		کزان بر هر دل آزار تو باشد
تبرا کن ز هر بد فعل و بد نام	۴۵	که بدنامت کند چون خود سر انجام
مکن صاحب سر از تمام غماز		بکش دامن ز دزد خانه پرداز
مباش ایمن ز دست و چشم طرار		همه کس دزدان کالا نگه دار
مکن همراهی کس نازموده		تفاوت دان ز دیده تا شنوده
منافق را مدان یار موافق		منافق را منافق دان منافق

۶ - در گفت و شنود و پند شنودن

سخن دانسته گو چیزی که گوئی	۵۰	خود آن آهسته گو چیزی که گوئی
بمیدان فصاحت چون در آئی		مران بس گرم تا در سر نیائی
مکن چیزی بر اهل روزگارت		که پرسد از تو روزی کردگارت
سخن بشنو ز لفظ هر هنر جوی		از آنسانی که خوش آید چنان گوی
مگو ناخوش که پاسخ ناخوش آید		بکوه آواز خوش ده تا خوش آید
مشو با خسروان گستاخ بازی	۵۵	زبان هش دار تا سر در نبازی
سخن ناگفته باشد کی چو گفته		چو شد گفته بجای ماند نهفته
بهر گفتار منها پیش دستی		مگو ناگفتنیها رو که رستی
همیشه مشورت با دوستان کن		ز دشمن راز دل دائم نهان کن

۷ - در دوستی و دشمنی و وفا

فگسندن دوستی با کس سلیم است	۶۰	وفا بردن بسرکاری عظیم است
مرنجان کس خواهش عذر از آن پس		که بدکاری بود رنجاندن کس
مکن قصد جفا گر با وفائی		ز سگ طبعی بود گرگ آشنائی
چو رنجانیدن کس هست آسان		بدست آوردنش نبود بدانسان
در گنج معیشت سازگاریست		کلید باب جنت بردباریست
ز توفیق و کلید بی ریائی	۶۵	همه درهای دولت برگشائی
چو نتوانی علاج درد کس کرد		میفزای از جفایش درد بر درخ
سنان جور بر دلریش کم زن		چو مرهم می نسازی نیش کم زن
ز مردم زاده‌ای یا مردمی باش		چه باشد دیو بودن آدمی باش

۸ - در طمع و خواری

طمع در هر چه بستی پای بستی		چو دست از جمله شستی رو که رستی
طمع بسیار کردن خواری آرد	۷۰	نتیجه خواریش غمخواری آرد
مدار از کس طمع هر دم بچیزی		شود خوار از توقع هر عزیزی
طمع آرد بروی مرد زردی		طمع را سر پیر گر مرد مردی
هر آن سختی که با تو روی بنمود		گر آسان گیریش آسان شود زود
بهر بادی مجنب از جای چون بید		بتمکین باش همچون ماه و خورشید
چو مردان پای محکم نه درین راه	۷۵	ز آرز و آرزو کن دست کوتاه
قناعت کن بنان خشکه خویش		چو کردی از بروت سفله مندیش
خنک باری بود بار قناعت		جکا باشد چو بازار قناعت
طمع داری سگ هر تیره کیشی		چو پیریدی طمع سلطان خویشی

۹ - در احسان

پی نفع اختلاط سفله مگزین	۸۰	که دنیائی نیفزاید رود دین
بیخشش کوش چون دستت دهد پر		مکن بر کس بسیم و زر تفاخر
بده چون داد نعمت کردگارت		که ندهد بهر تو میراث خواریت

بیزدان ده چو در بخشش شتابی	بیزدان هر چه بدهی باز یابی
بر آور حاجت درویش دلریش	بترس از روز حاجتمندی خویش
جوانمردی سعادت‌ترا دلیاست	ز هر کس این صفت ناید بخیلیست
سخی طبع ایمنست از دوزخ و نار	۸۵ بخیل اندر سقر گردد گرفتار
سزد در خانه گر نانی نداری	که در بسته بمهمانی نداری
چه بدتر در کرم تأخیر کردن	چه بهتر گرسنه را سیر کردن
مخور غم بهر رزق و روزی او	که با هر کس روان شد روزی او
بتابستان مدد ده کوزه‌ای آب	زمستان آتشی و موضع خواب

۱۰ — در راحت رسانیدن و نیکوئی خواستن

بهین کاری که اندر زندگانیست	۹۰ نکو خواهی بکس راحت رسانیست
تو گر توفیق داری هم بر آن باش	نکو خواه و بکس راحت رسان باش
بلطف و مرحمت دلها نگه دار	کس از دست و زبان خود میازار
بکار افتاده کار آموز میباش	بهر دلسوخته دلسوز میباش
علاج دردمندان کن بهر درد	که هر کس کو جراحات کرد بد کرد
چو مرهم خسته را راحت رسان باش	۹۵ بسختی چاره بیچارگان باش
پیوی اندر جوانی راه یزدان	جوان بهتر خدا ترس و خدادان
بپیری خدمت مادر پدر کن	جوانی و جنون از سر بدر کن
مزن طعنه بر ایشان از دل سیر	که گر یابی زمان گردی تو هم پیر
که پروردست مادر در کنارت	پدر بد سالها تیماردارت
بجو دلشان بخلق و خوبروئی	۱۰۰ که اینست ای برادر نیکخوئی

۱۱ — در اختلاط با مردم دانا

سعادت اختلاط زیرکانست	ز نادان گر رسد سودی زیانست
ز دانائی دمی ارزد جهانی	نیرزد صد مر نادان بنائی

مهر از صحبت دانا که دانش
 بلطف از خویش بهتر جو حریف ۱۰۵
 که بر کس نیست از آموختن عار
 بود روزی که هم استاد گردد
 ز جاهل کشتن حیوان وبالست
 که نادان خیزی از نادان بمیری
 در آن کن جهد تا دانش پذیری
 بنی آدم اگر ره دان نبودی ۱۱۰
 امورش بر همه حیوان نبودی

باب ۱۲ — در بریدن از نادان

ازیشانند کناس و گلابی
 چه خوش گفت آن خردمند سخندان
 درخت انس نادان بر نیارد
 زیان پیدا کند گر سود خواهد
 کسی چون عمر با نادان بسر برد ۱۱۵
 چو از تو میگذارد دور ساقی
 بسی سرها فرو رقتست ازین دور
 ترا اسباب عطاری فراوان
 کنون دریاب چون توفیق داری
 مگو کز صحبت دانا زیانست ۱۲۰
 تو گر دانی ز عمرت حاصل آنست

باب ۱۳ — در شروع و اجتناب از کارها

دو روزه عمر در دنیای فانی
 بهر کاری سر رشته نگه دار
 بهر جائی که خواهی در شدن را
 بهر کاری که خواهی کرد مدخل
 نباش ایمن ز هر راهی و چاهی ۱۲۵
 که دشمن بر کند کوهی بکاهی

مخسب ارچه بخوابت میل باشد	بهر جا رهگذار میل باشد
شناور باش از هر آب مگذر	که اندر آب پر میرد شناور
بگفتار زنان هرگز مکن کار	زنانرا تا توانی مرده انگار
زنان چون ناقصان عقل و دین اند	چرا مردان ره ایشان گزینند
به پیران زبون کن دستگیری ۱۳۰	که در پیری بدانی قدر پیری

باب ۱۴ — در دانستن جای میان انجمن

بدان خود را میان انجمن جای	مکش پیش از گلیم خویشتن پای
مشو برتر نشین از پایه خویش	طلب کن جنس خود همسایه خویش
بجای خود نشین کان به که خوانند	بیالا ز آنکه با زیرت نشانند
بسا بیدق که چون خوردی پذیرد	بآخر منصب فرزین بگیرد
نگه دار از پراگنده زبانرا ۱۳۵	میگفن در هلاکت جسم و جانرا
ز هزل و لاغ تو آزار خیزد	مزاح سرد آب رو بریزد
چو شه دارد ترا همسایه خویش	طلب کن جنس خود همپایه خویش
بود در خشم شه آتش فروزی	مرو پس پیش آتش تا نسوزی
عجب کاریست کار پادشاهی	درو هم قهر و هم لطف الهی
گاهی نوش است بر کف گاه زهرش ۱۴۰	گاهی لطفست همراه گاه قهرش

باب ۱۵ — در شکر درویشان در فقر

ره فقرست راهی با سلامت	بری از شر و ایمن از ملامت
خلاف سر بزرگی کن بخوردی	درین ره پا نهادی دست بردی
چو مردان باش اگر مرد خدائی	رها کن زرق و سالوس و ریائی
اگر با نام و با ناموس باشی	نباشی مرد ره سالوس باشی
ز خود بینی حذر کن گر بدینی ۱۴۵	خدا بینی اگر خود را نبینی
بنیکی نیست کن دعوی هستی	بدان از خود برستی حق پرستی

بود کبر و منی با اهل طاعات ز مستان گریه بینی و مراعات

باب ۱۶ — در بیان سالکان محقق

چه دانی چیست در کنج خرابات	ز سوز و درد رندان در مناجات
دلیلانی که بینایان راهند ۱۵۰	سریر مسکنت را پادشاهند
نهاده نام خود هر يك گدائی	دو عالم را زده يك پشت پائی
بریشان گر دو عالم عرضه دارند	نظر از جانب حق بر ندارند
تو خود با رهروان خویشی نداری	سر و سودای درویشی نداری
جهان خالی ز مردان خدا نیست	نه کسرا نیست آنچه مر ترا نیست
دغل بسیار مردان درمیاند ۱۵۵	ز بس اغیار از یاران نهاند

باب ۱۷ — در دعوی داران مقلد

چو گنجند آن عزیزان در خرابی	طلب کن گنج پنهان تا بیابی
مرا یاران بجنگند و تو مغرور	که تو فلفل دهی با طبع محرور
ز نیشش چون تنت آسوده دارد	فدایم نیش زهر آلوده دارد
ترا ای مدعی معنی بیاید	که دعوی دار بی معنی نشاید
نشان داری که گل از خار خیزد ۱۶۰	بکن کاری که کار از کار خیرد
بدان ره را و آنگه رهبری کن	ندیده راه ترك داوری کن
کس از مقصود و مقصد کی شود شاد	که از اعمی بعمیا جوید ارشاد
اگر خود طالبی مردی طلب کن	بدرد خویش همدردی طلب کن
مزن بر دست و پای دزد دین بوس	که دربار تو بندد زرق و سالوس
بجو مردی اگر بینائیت هست ۱۶۵	مده بر دست هر تر دامنی دست
درین بازارگاه پر ز طرار	همه کس دزد دان کالا نگه دار
ز بس نفس دغل هر يك یزیدی	بحیلت کرده خود را با یزیدی
همه گوئی شریکان خدایند	و گر پرسی ندانند از کجایند

☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆

☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆

باب ۱۸ — در یار موافق و وفا نمودن

دلا یاری طلب گر میتوانی	چنان یاری که بر وی جان فشانی
کدامین دوست کو از دوست نازد	۱۷۰ چو کار افتد بجان جانرا بیازد
خنک آنکش بود یار خردمند	که بتواند گشاد از پای دل بند
ندیدم من چنین يك دوست باری	که از دل بر تواند داشت باری
ترا گر یافت شد ما را خبر کن	وگرنه این حکایت مختصر کن
چو یابی دوستی سختش نگه دار	بستی دامنش از دست مگذار
چو کسرا یار یکدل یار گردد	۱۷۵ بهر آزار کی یزار گردد
بباید قوت دیگر زندگانی	که تا هم مرد و گرمش باز دانی
نه بر هرزست کار یار و یاری	که صدق و اعتقاد آمد یاری
بیاری در فراوان کار باشد	نه هرکش یار خوانی یار باشد

باب ۱۹ — در فرق دوست و دشمن

بباید فرق کردن دشمن از دوست	که دانستن ز دشمن دوست نیکوست
همه کس رازداری را نشاید	۱۸۰ درست از آب هر کوزه نیاید
بجا دشمن مرشت دوست باشد	که مغز دوستی بی پوست باشد
سگی کش با تو پیوندست جانی	به از یاری که دارد مرگرانی
نباشد عیش بی هم دوستانرا	چنان چون ذوق بی گل بوستانرا
کسی کش آزمودی مازمایش	که بس باشد یکی بار آزمایش
همانست او گرش صد آزمائی	۱۸۵ که ناید هرگز از وی آشنائی
خوش آید طبع مار آشوقتن را	نشاید مار جز مر کوفتن را
و گرچه دوست بینی راز ازو پوش	که دارد به ز تو راز ترا گوش
چه دانی تو که دشمن گردد آن دوست	بعد از مغز اسرار ت کشد پوست

باب ۲۰ — در قرض دادن و گرفتن

ز نو کیسه مکن هرگز درم وام	که رسوائی و جنگ آرد سرانجام
مده زر بی گرو گر پادشاهی ۱۹۰	که دشمن گرددت گر باز خواهی
بود یکرنجش از یاد آوری زر	صد دیگر چو گوئی زر بیاور
مده زر بی گرو کان نیست بهبود	بشرط آنکه بستانی ازو زود
مگر قرضی ستانی مرد باهوش	چو کارت کرده آید در ادا کوش
چو مهمان آیدت دلشاد می باش	ز هر بند غمی آزاد می باش
منه منت چو بر خوان تو باشد ۱۹۵	که آن شکرانه بر جان تو باشد
ز خوان دیگران بخشش بحد کن	جوانمردی ز خوان و نان خود کن
ز مال خود رسان کس را نوالی	بصید شیر کی گنجد شغالی
که سیمی کو پس از امساک باشد	پس از مرگش بزیر خاک باشد
مکن بسته چو حق در بر تو بکشاد	که چون خواهد رود چو خاک برباد

باب ۲۱ — در نفس بد و رباخواران

ربا خواره ز اهل نار باشد ۲۰۰	کجا از خلد برخوردار باشد
بود با هر عزیز اهل ربا خوار	شرف دارد بسی سبک بر رباخوار
چه ایمان خواهی آنکس را که خواهد	که تا نانی خورد جانش بکاهد
بدان تا خود بود در راحت و ناز	کند درویشرا خانه بر انداز
بسا ممسک که نعمت جمع آورد	که مرد و قجه‌اش با دیگری خورد
بسا زد سود خود در پادشائی ۲۰۵	پس از وی کرده فرزندان گدائی
رباخور را سبک دولت سر آید	وگر خیری کند کی در خور آید
مخور نانش اگر خود نفع جانست	که گرد آورده خون مفلسانست
زمین و چرخ باعارند از وی	خدا و خلق بیارند از وی
کند صد سال اگر دوزخ نشینی	نه مالک بخشش آرد نی خزینی

* * * * *

باب ۲۲ - در صنعتوران

به از صانع بگیتی مقبلی نیست ۲۱۰ ز کسب دست بهتر حاصلی نیست
 بروز اندر پی سامان خویشست
 خورد بیش و کم آن مایه که خواهد
 بری از سبقت هر دون و هر خس
 نیاز و حاصل آرد قوت فرزند
 رسد صد برکت از کسب حلالش ۲۱۵
 چو شب شد خفت ایمن در شب تار
 بطاعت تا ز مستقبل بپاخی
 ز کسب دست نبود هیچ عاری
 سر صانع بگردون بس فرازست
 بیفزاید خدا در کسب و مالش
 چو روز آید رود باز از پی کار
 خدا راضی ازو هم خلق راضی
 به از مکسب نباشد هیچ کاری
 سلاطین را بصناعان نیازست

باب ۲۳ - در حق کشاورزان

به از صناع عالم دیهقانست ۲۲۰ که وحش و طیر را راحت رسانست
 ز صانع رایگان نفعی نخیزد
 جهانرا خرمی از دیهقانست
 ازین به با بنی آدم چه کارست
 براحت رازق هر مار و مورند
 اگر دهقان چنان باشد که باید ۲۲۵ سبک گوی از ملائک در رباید
 اگر جویای قحط نان نباشد
 بکار اندر همه مردان کارند
 کلید رزق قسمت سخت در مشست
 بدینا عاقلانه تخم کشتند
 ز دهقان عاقبت چیزی بریزد
 ازو که زرع گاهی بوستانست
 کز آدم در جهان این یادگارست
 همان گر آدمی و گر ستورند
 عرق ریزند و قوت خلق کارند
 چراغ دل فروزی در ده انگشت
 بعقبی در گل باغ بهشتند

باب ۲۴ — در مناقب انبیا و اولیا و حکما

سه قوم اندر جهان اشرف برینند ۲۳۰ ز مردم آنچه خاصانند اینند
 نخستین پایه برتر انبیا راست وزین پایه فرو مر اولیا راست
 سیم پایه حکیمان جهانند که اسپ دانش از گردون جهانند
 دگر باشد عوام الناس مردم بزخم یکدگر چون مار و کژدم
 بزرگ اند انبیای برگزیده هر آنچه دیده در حقش رسیده
 سوی حق یقین ره انبیا راست ۲۳۵ کمال معرفت مر مصطفی راست
 ندارد ز انبیا کس پایه او شرف بر هر دوکون از سایه او
 بدان پایه رسیدن نیست کسرا بعمدا کس چه پیامد هوس را
 ولیکن اولیا را غیر ازینست مر ایشانرا ورع عین یقینست
 رهی کانه بدیده پاک کردند حکیمان آن بعلم ادراک کردند
 چو حجت باش در حکمت مرافراز ۲۴۰ بگنج معرفت دایم مرافراز

باب ۲۵ — در بیان حیا و عقل و ایمان

حیا اصلست اندر ذات انسان که دارد آدمی را آدمی سان
 حیا و عقل و ایمانند باهم ز یکدیگر نپردازند یکدم
 نمود ایزد بمعراج آشکارا حیا و عقل و ایمان مصطفی را
 اشارت یافت از لطف الهی کزین سه چیز بگزین آنچه خواهی
 چو بشنید این خطاب از کردگار او ۲۴۵ از آن سه عقل را کرد اختیار او
 بگفت ایمان که با عقل گرو دان حیا گفتا نباشم دور از ایمان
 چو خواهی باز گشت آمد ز درگاه حیا و عقل و ایمانش بهمراه
 کسی کو جست با عقل آشنائی کجا تن در دهد در بی حیائی
 حیا پیش آر اگر ایمانت باید که ایمان بی حیا رخ کی نماید
 حیا باید که دارد آدمی زاد ۲۵۰ که لغت بر وجود بی حیا باد

☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆

☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆

باب ۲۶ — در تجرد

چه بندی بر رباط پرخطر دل	مسافر تا یکی مانی بمنزل
پاست این دهر و تو بروی روانی	نسازد خانه بر پل کاروانی
چو خواهی زین سرا رفتن یکی روز	شب تجرید را شمع برافروز
بجرد باش چون عیسی مریم	تبرا کن چو ابراهیم ادهم
ز پیش از مرگ ازین بستان گذر کن	۲۵۵ سرا و باغ و بستانی دگر کن
که گر با مال و گر با جاه و گنجی	بیاید رفت ازین دیر سپنجی
ده و گیر تو جاویدان نماند	جهانرا حالا یکسان نماند
چو عیسی راه ما بر آسمانست	جهان یکسر چراگاه خرانست
همیدون بگذرد این عمر چون باد	تو خواهی دردمند و خواه دلشاد
سرای عاریت با کس نماند	۲۶۰ همه کس دامن از وی برفشاند

باب ۲۷ — در پیوفائی دنیا

بسا شاهان با حشمت که دیدم	بغیر آنکه در دفتر شنیدم
همه در خاک رفتند و غنودند	تو گوئی در جهان هرگز نبودند
ز رفتنشان بخاک اندر بسی نیست	مگر گوئی بخاک اندر کسی نیست
نه سلطان سپه را باز یابی	نه از میر و ملک آواز یابی
جهان چون تخته پر سرخ و زرد است	۲۶۵ که هرگز او وفا با کس نکردست
یکی شد دیگر آمد جای بگرفت	همو را مرگ ناگه نای بگرفت
پس این چندین غرور و مال بر چیست	ز منعم وقت مردن زارتر کیست
بجا اسکندر و جمشید و فغفور	بجا شاهان دعوی دار مغرور
همه زین خاکدان اندر گذشتند	بدند از خاک باز آن خاک گشتند
بریدند از سرای فانی امید	۲۷۰ نماند جز خدا باقی و جاوید

باب ۲۸ — در مذمت ملوك و امرا

چه ناخوبست دیدار بزرگان	شدن چون یوسف اندر چنگ گرگان
همه خود بدتر از فرعون مغرور	چو نمرود از پر يك پشه و نجور
ملك چون خواست حاضر گشت بر در	گروهی دیو بیند در برابر
یکی چون افعیان سر شکسته	یکی چون عقرب دم بر شکسته
چو ندهد داد کس گر داد خواهند	۲۷۵ دل خلقان ز بیم و غم بکاهند
و گر بارش دهند و رفت در پیش	چه بیند چند غافل مشیت در پیش
که گر اصحاب کف آید بریشان	نماید کمتر از سگ در نظر شان
سلامش را جواب از ناز ندهند	و گر گوید جوابش باز ندهند
بقول موسوی راضی نباشند	ز گوساله خدائی بر تراشند
بیاویزند عیسی را بخواری	۲۸۰ مم خر را خرنند از خاکساری

باب ۲۹ — در قناعت

مدان گنجی به از گنج قناعت	غنی مالست مرد این صناعت
همین گویم من این را چاره نیست	که چون من در جهان بیچاره نیست
دریغست اینکه بهر يك درم زر	گهر با خاك باید کرد همسر
چه بودی گر گریزستی چو مخلوق	سر خلوت نشین بودی بعیوق
اگر درویش اگر شاه و امیر است	۲۸۵ بگیتی از کفافی بینظیر است
مرا کمتر خورش بودی و پوشش	بمدح کس نبودى جهد و کوشش
شی کنجم بدی و موضع خواب	سر کوی صفا و چشمه آب
امیدم هست همراهی مردان	ازین امید نومیدم مگردان
دروشم را بنور خود صفا ده	دلم را بیعتی با مصطفی ده

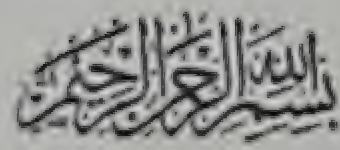
باب ۳۰ — در ختم کتاب

بگفتم بیت سیصد از دل پاك ۲۹۰ همه دوشیزگان طبع و ادراك

سعادت نامه

طبیعت داده آرایش تمامش
 کمی کز غفلتش پنبه است در گوش
 ز من در سخن را بار بستن
 در این گنج را بر تو گشادم
 چشاندیم مذاقت را ز شر آب ۲۹۵
 بچشم جان بین روی معانی
 تمامست این اگر با رای و هوشی
 سعادت یار خواهی در همه کار
 برین پند آنکه جهلش فرج نیست
 بکن در گوش کین دُر ثمنست ۳۰۰
 خرد کرده سعادت نامه نامش
 چو برخواند کند از دل فراموش
 ز نیک اختر سخن را کار بستن
 کلید گنج در دست تو دادم
 که تا خضر آب بشنای ز شور آب
 نه از معنی بصورت باز مانی
 چو دُر در گوش گیری و نیوشی
 سخنهای شریف از دست مگذار
 مکن عیبش که بر اعمی حرج نیست
 حدیث ناصر بن خسرو اینست

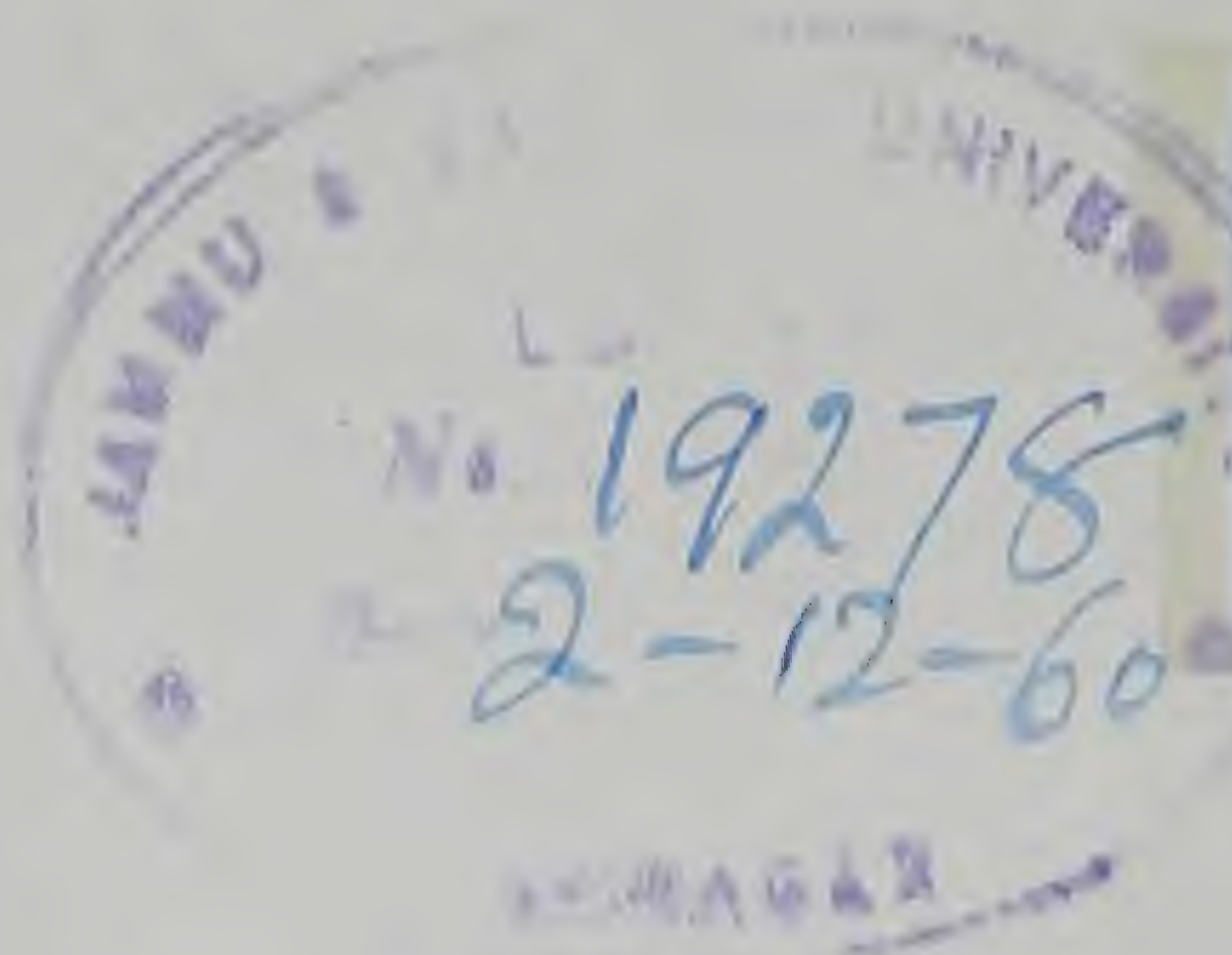




PUBLISHERS' NOTE

It is our aim to supply students of Persian with well-printed Persian classical texts, the extreme dearth of which is keenly felt on all hands. We take real pleasure, therefore, in presenting this handy edition of Ḥakīm Nāṣir-e-Khusraw's *Roshnā'ī Nāma* and *Sa'ādat Nāma* to students and scholars. This text is prepared from the Berlin edition printed with the *Safarnāma-e-Nāṣir-e-Khusraw*, Berlin, 1341 A.H. and the Tehran edition as printed in the *Poetical Works of Nāṣir-e-Khusraw*, Tehran, 1307 A.H. (Shamsī). For the sake of conciseness and to avoid complexity we have purposely refrained from giving the "variants" or different readings of lines as given there, choosing at the same time the most suitable readings. Barring differences of opinion, we trust we have succeeded in presenting what may be called a standard text of the poems.

March 1937



ROSHNĀ'Ī NĀMA
AND
SA'ĀDAT NĀMA

HAKĪM NĀSIR-E-KHUSRAW



**ALLAMA
IQBAL LIBRARY**

UNIVERSITY OF KASHMIR

HELP TO KEEP THIS BOOK

FRESH AND CLEAN.